

Ministère des Affaires  
étrangères et européennes

Direction de la politique culturelle et du français

# ZAZA FOURNIER



## Acoustic en pointillé...

Émission du 22 novembre 2008

### Réalisation

Michel Boiron et Thomas Sorin, CAVILAM

### Rédaction

Paulette Trombetta, CAVILAM

### Coordination

Ghislaine Levy, Service promotion et enseignement du français, Direction de la francophonie, de la promotion du français et des relations institutionnelles, TV5MONDE

Marion Thevenot, Sous-direction de la diversité linguistique et du français, Pôle de la coopération francophone, Audiovisuel éducatif

## ZAZA FOURNIER



### Discographie

*Zaza Fournier*, 2008 Warner Music France

### Site

<http://www.myspace.com/zazafournier>

### Biographie

Née à Paris en 1985, Zaza Fournier est venue à la chanson de manière progressive. Ayant l'habitude d'écrire des textes, elle a l'idée de les mettre en chanson, à la fois pour s'amuser et pour se faire de l'argent de poche. Encouragée par ses proches et par l'accueil du public, Zaza Fournier enregistre une maquette qu'elle envoie sans trop y croire à plusieurs producteurs, alors qu'elle continue de considérer son activité de chanteuse comme une sorte d'accident de parcours, parallèle à sa carrière d'actrice. La maison de disques Warner Music prend en main la carrière de la chanteuse-accordéoniste qui sort en octobre 2008 un premier album, titré simplement *Zaza Fournier*, et un single, *La vie à deux*, mêlant techniques de la chanson française traditionnelle et beaucoup d'humour au second degré. L'artiste souhaite que son disque « puisse plaire au plus grand nombre, un disque populaire au sens noble du terme, pour faire pleurer ou chanter les amoureux ».

Source : [www.music-story.com](http://www.music-story.com)

## INTERVIEW, ZAZA FOURNIER

### Objectifs communicatifs :

- Comprendre dans le détail une interview.
- Comparer les débuts de deux artistes.
- Dresser le portrait de l'artiste.
- Établir un parallèle entre l'interview et les chansons.

### Objectif (socio-) linguistique :

- Formuler des questions.

### Éducation aux médias :

- Parler de la relation entre l'artiste et son instrument.
- Réfléchir au rôle de l'animateur dans une émission.

### 1 - Une interview sans animateur

Montrer l'interview en entier.

*Repérez les quatre parties de l'interview (fiche apprenant, activité 1).*

*Retrouvez le titre de chaque partie.*

*Retrouvez les phrases qui correspondent à chaque partie.*

Pistes de correction / Corrigés :

1<sup>re</sup> partie : Les débuts de l'artiste - « J'ai une formation de comédienne. » ; « J'en avais marre de vendre des sandwiches pour financer mes études. »

2<sup>e</sup> partie : L'accordéon - « Il a toujours été là sauf qu'on l'a toujours associé à des trucs un peu ringards. »  
« J'ai pas l'impression d'être rétro, j'ai l'impression d'être une nana de 2008. »

3<sup>e</sup> partie : *Mademoiselle* - « La question du genre m'intéresse. » ; « Je suis partie d'une espèce d'image que j'ai de ce monde-là, le monde de la nuit. »

4<sup>e</sup> partie : Édith Piaf - « 90 % des plus grandes chansons c'est des chansons d'amour. » ; « Il y a toujours des endroits un peu moches qui font qu'on est profondément humain. »

Diffuser à nouveau l'interview en entier.

*Imaginez les questions posées à Zaza Fournier.*

*Que pensez-vous de cette interview sans animateur ? D'après vous, pourquoi l'animateur est-il absent exceptionnellement dans cette émission ?*

*Quelles différences remarquez-vous avec une interview dans laquelle il y a un animateur ?*

*L'absence d'animateur change-t-elle les réponses et le comportement de l'invitée ?*

*Selon vous, est-ce mieux d'avoir une interview avec ou sans animateur ?*

*Quelles modifications l'absence d'animateur entraîne-t-elle au niveau des plans de caméra ?*

Faire une mise en commun à l'oral, se mettre d'accord sur les questions posées.

*Comment Zaza Fournier est-elle devenue une artiste ?*

Diffuser le début de l'interview de Berry.

*Comparez les débuts des deux artistes. Présentent-elles cette période comme difficile, rapide, intéressante... ?*

## 2 - L'accordéon

Montrer la 2<sup>e</sup> partie de l'interview, dans laquelle Zaza Fournier parle de l'accordéon.  
Cochez les adjectifs qui correspondent à l'accordéon d'après Zaza Fournier (fiche apprenant, activité 2).

Pistes de correction / Corrigés :

Drôle, mal connu, fort, puissant, rock'n roll et sexy.

Diffuser l'extrait d'une chanson : *Mademoiselle* ou *La vie à deux*.

Que pensez-vous de la façon dont Zaza Fournier joue de l'accordéon ?

Quelle relation entretient-elle avec son instrument ?

## 3 - Mademoiselle

Montrer la 3<sup>e</sup> partie de l'interview, dans laquelle Zaza Fournier parle de *Mademoiselle*.

Cochez la bonne réponse (fiche apprenant, activité 3).

Pistes de correction / Corrigés :

1. *Mademoiselle* est une chanson qui parle des travestis.
2. C'est un univers qui touche Zaza Fournier.
3. Zaza Fournier parle de ce monde avec tendresse.
4. Zaza Fournier a peur d'être jugée quand elle parle des travestis.

Diffuser la chanson *Mademoiselle*.

Que pensez-vous de cette chanson ?

## 4 - Édith Piaf

Montrer la 4<sup>e</sup> partie de l'interview.

Répondez aux questions suivantes.

À quel moment Édith Piaf est-elle entrée dans la vie de Zaza Fournier ?

Pour quelles raisons Zaza Fournier apprécie-t-elle Édith Piaf ?

Quels sont les points communs que l'on peut trouver entre Édith Piaf et Zaza Fournier ?

Pistes de correction / Corrigés :

Édith Piaf est entrée dans la vie de Zaza Fournier au moment de ses premiers chagrins d'amour.

Elle apprécie le côté humain d'Édith Piaf qui parle de l'amour et du côté sombre des hommes.

Zaza Fournier est aussi très humaine et écrit beaucoup de chansons d'amour.

## 5 - Une femme

Montrer l'interview en entier. En petits groupes.

Complétez le tableau suivant pour dresser un portrait de Zaza Fournier (fiche apprenant, activité 4).

Pistes de correction / Corrigés :

Attitude, mouvement des mains	Vêtements, coiffure	Voix, intonation	Visage, regard
Elle reste assise sur un tabouret, immobile au niveau du tronc, bouge la tête, les épaules. Appuie ses paroles avec ses mains...	Robe noire assez stricte, coiffure extravagante, fleurs dans les cheveux, collier original avec une bouche et une cigarette...	Voix puissante, assez grave mais peut monter dans les aigus. Intonation changeante...	Regard rarement face à la caméra. Regard lointain, de grands yeux, change souvent d'expression du visage...

Pour quelles raisons peut-on dire que Zaza Fournier est à la fois une femme et une artiste ?

Pistes de correction / Corrigés :

Elle est à la fois très humaine, cherche ses mots, réfléchit, porte des vêtements simples et en même temps c'est une artiste, une comédienne qui joue avec ses mains, avec sa voix, avec son regard...

À deux ou trois. *Faites un « portrait chinois » de Zaza Fournier (fiche apprenant, activité 5).*

**Sur le thème des influences musicales dans le DVD *Acoustic en pointillé...* :**

Voir aussi les fiches des interviews d'Abd Al Malik, d'Anis et de Tryo.

## INTERVIEW, ZAZA FOURNIER

### Activité 1

Repérez les quatre parties de l'interview.

Retrouvez le titre de chaque partie.

Retrouvez les phrases qui correspondent à chaque partie.

- |                           |                           |  |
|---------------------------|---------------------------|--|
| Édith Piaf •              | • 1re partie •            | <ul style="list-style-type: none"><li>• « La question du genre m'intéresse. »</li><li>• « J'ai pas l'impression d'être rétro, j'ai l'impression d'être une nana de 2008. »</li></ul>   |
| Les débuts de l'artiste • | • 2 <sup>e</sup> partie • | <ul style="list-style-type: none"><li>• « Je suis partie d'une espèce d'image que j'ai de ce monde-là, le monde de la nuit. »</li><li>• « 90 % des plus grandes chansons c'est des chansons d'amour. »</li><li>• « J'en avais marre de vendre des sandwiches pour financer mes études. »</li></ul> |
| Mademoiselle •            | • 3 <sup>e</sup> partie • | <ul style="list-style-type: none"><li>• « Il a toujours été là sauf qu'on l'a toujours associé à des trucs un peu ringards. »</li><li>• « J'ai une formation de comédienne. »</li></ul>  |
| L'accordéon •             | • 4 <sup>e</sup> partie • | <ul style="list-style-type: none"><li>• « Il y a toujours des endroits un peu moches qui font qu'on est profondément humain. »</li></ul>   |

### Activité 2

Cochez les adjectifs qui correspondent à l'accordéon d'après Zaza Fournier.

- |                                   |                                      |                                    |                                 |
|-----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ringard  | <input type="checkbox"/> Moderne     | <input type="checkbox"/> Drôle     | <input type="checkbox"/> Joyeux |
| <input type="checkbox"/> Triste   | <input type="checkbox"/> Mal connu   | <input type="checkbox"/> Fort      | <input type="checkbox"/> Rétro  |
| <input type="checkbox"/> Puissant | <input type="checkbox"/> Rock'n roll | <input type="checkbox"/> Mélodieux | <input type="checkbox"/> Sexy   |

### Activité 3

Cochez la bonne réponse.

1. <i>Mademoiselle</i> est une chanson qui parle <input type="checkbox"/> des hommes. <input type="checkbox"/> des femmes. <input type="checkbox"/> des travestis.	2. C'est un univers <input type="checkbox"/> que Zaza Fournier connaît bien. <input type="checkbox"/> qui touche Zaza Fournier. <input type="checkbox"/> qui irrite Zaza Fournier.
3. Zaza Fournier parle de ce monde <input type="checkbox"/> avec tendresse. <input type="checkbox"/> avec moralité. <input type="checkbox"/> avec peur.	4. Zaza Fournier <input type="checkbox"/> se sent le droit de parler de cet univers. <input type="checkbox"/> n'est pas sûre d'elle. <input type="checkbox"/> a peur d'être jugée quand elle parle des travestis.

### Activité 4

Complétez le tableau suivant pour dresser un portrait de Zaza Fournier.

Attitude, mouvement des mains	Vêtements, coiffure	Voix, intonation	Regard, expression du visage

### Activité 5

Faites un « portrait chinois » de Zaza Fournier.

Un animal : .....

Une plante : .....

Un plat : .....

Une ville : .....

Une couleur : .....

Un objet : .....

Une forme : .....

Autre : .....

## INTERVIEW, ZAZA FOURNIER

**Zaza Fournier**

Alors je m'appelle Zaza Fournier, j'ai 24 ans, et alors j'ai une formation de comédienne donc voilà, moi je me destinais pas du tout à la chanson au départ et il se trouve que, y'a deux ans, parce que j'en avais marre de vendre des sandwiches pour financer mes études, je me suis mise à jouer dans la rue mes chansons, à Beaubourg\* notamment, et voilà, ça a commencé comme ça. Pour une histoire de sandwiches... et très vite, j'ai eu des petites propositions pour jouer dans des rades<sup>1</sup>, faire des concerts à Paris, dans des bars, des petites salles de théâtre, et puis du coup on a commencé à faire des maquettes à la maison avec deux amis qui sont Jack Lahana et Rob, qui sont les deux co-réalisateurs du disque et... et voilà, c'est eux un moment qui m'ont dit « pourquoi pas essayer de faire écouter un peu notre travail à des gens dont c'est le métier », moi j'y croyais qu'à moitié, et bon il se trouve qu'on a commencé un peu à démarcher comme ça et ça a fait ricochet<sup>2</sup>, et voilà, et un moment mon téléphone a sonné et c'était Warner\* à l'autre bout du fil.

Je crois pas que l'accordéon soit un instrument peu utilisé, je pense qu'il est juste mal connu, je pense qu'on l'a... il a toujours été là, sauf que, en effet, il est un petit peu associé à des trucs un peu ringards<sup>3</sup>, un peu dépassés, mais moi j'ai jamais eu cette image-là de l'accordéon, je l'ai toujours associé à un truc puissant, fort, sexy, drôle... et rock'n'roll plutôt... donc voilà... y'a des gens très talentueux qui ont toujours joué de cet instrument, je pense à Galliano\* notamment qui est quand même un homme de son temps, qui fait de la musique de son temps. Moi j'ai pas l'impression d'être rétro, j'ai l'impression d'être une nana<sup>4</sup> de 2008 en fait... voilà.

*Mademoiselle*, le sous-texte c'est pas « je suis un homme » parce que... le refrain ça fait « Il met du sent-bon<sup>5</sup>, des chaussures à talons, des fleurs dans son chignon », il se trouve que moi-même j'ai une espèce de pot de fleurs sur la tête. Il faut pas chercher de lien particulier, juste, c'est vrai que la question du genre m'intéresse, j'aime bien quand les choses sont pas trop fixées, j'aime bien les paradoxes, et voilà, c'est un univers qui me touche, qui me parle, après c'est vrai que j'ai fait ça, je suis partie de, d'une espèce d'image que j'ai de ce monde-là, de ce monde de la nuit. Le travestissement, c'est un acte qui m'intéresse vraiment, qui me raconte énormément de choses, je trouve qu'il y a beaucoup de poésie dans cet acte-là, donc ça m'intéressait d'en parler. Mais après c'est vrai que non, j'y connais pas grand-chose, et je me suis même posé la question à un moment de me dire mais, là j'avais un peu peur qu'on me dise, mais c'est qui cette nana, elle se permet de raconter des trucs comme ça, elle y connaît rien. Bon moi, je l'ai vraiment fait avec de la tendresse et parce que c'est un... quelque chose qui m'émeut<sup>6</sup>, voilà.

Édith Piaf, c'est quelqu'un qui m'a énormément... je sais pas comment dire, accompagnée d'une certaine manière, simplement parce que je crois que c'est sur les chansons d'Édith Piaf que... j'ai commencé à pleurer mes premières larmes d'amour, à... remettre en boucle des chansons qui font mal, parce qu'on a envie d'avoir mal, parce qu'on vient d'être déçue par un mec odieux bon voilà. Donc oui c'est vrai qu'Édith Piaf, je l'ai beaucoup écoutée, aussi parce que ce qui me plaisait, enfin ce qui me plaît dans sa musique, c'est... en effet elle parle d'amour, c'est vrai que c'est le thème récurrent et en même temps, moi je dis que, il y a quand même 90 % des plus grandes chansons, c'est des chansons d'amour, donc voilà, c'est pas un thème... c'est pas un thème... un peu, on pourrait dire « oh ça va, l'amour, on en a entendu parler », etc., etc. Bon, n'empêche que, l'amour, y'a que ça de vrai, on est là que pour ça, en fait, donc voilà, après ce qui me plaît moi dans son travail à elle, c'est qu'elle allait toujours chercher l'endroit pas super joli, l'endroit un peu ambigu, le paradoxe de tout ça. Elle était pas là à chanter, l'amour c'est merveilleux. Elle essayait de trouver l'endroit un peu intéressant, un peu moche, un peu... y'a toujours des endroits nous dont on a un peu honte, qui font qu'en fait on est profondément humains, et c'est ça qui m'intéresse. J'aime bien... y'a une chanson sur mon disque qui s'appelle *C'est comme ça* et qui parle d'une nana<sup>4</sup> qui aime, mais mal, dans le sens où tout ce qu'elle voudrait, c'est étripier<sup>7</sup> l'autre, le rouer de coups mais par amour. Tuer par amour, on sait bien que ça existe, et moi je crois qu'on ressent tous un peu ça, sauf qu'on en est pas super fiers toujours et à la fois, je trouve que c'est ça qui fait qu'on est humains vraiment, donc oui, d'une certaine manière je me sens proche, en tout cas de la manière dont elle a abordé l'écriture.

## Vocabulaire

1. Rade (argot) : *un comptoir, un bar, un bistrot.*
2. Faire ricochet : *l'expression signifie habituellement rebondir. Ici, l'artiste l'utilise pour parler de la conséquence de son démarchage.*
3. Ringard (familier): *ancien, démodé.*
4. Rétro (familier) : *ancien.*
5. Une nana (familier) : *une fille, une jeune femme.*
6. Un sent-bon (enfantin) : *un parfum.*
7. Émouvoir : *inspirer une émotion plus ou moins grande.*
8. Étriper : *tuer de façon violente.*

## \*Notes

- Sébastien Folin, l'animateur d'*Acoustic*, était malade le jour de l'enregistrement de l'émission avec Zaza Fournier.
- Beaubourg fait référence ici au quartier de Beaubourg dans le 4<sup>e</sup> arrondissement de Paris, connu pour son Centre national d'art et de culture Georges-Pompidou, appelé également centre Beaubourg.
- Warner Music group, géant du disque, est une maison américaine de production de disques.
- Richard Galliano est un accordéoniste franco-italien. Le « passeur » a travaillé toute sa vie à sortir l'accordéon des flonflons du musette, en l'intégrant au jazz ou à la musique contemporaine.
- Édith Piaf (1915-1963) était une chanteuse française de music-hall et de variétés, considérée comme l'archétype de la chanteuse française et surnommé « la Môme Piaf » à ses débuts. Elle reste encore aujourd'hui l'une des artistes françaises les plus connues à l'étranger, notamment pour ses succès tels que *La vie en rose*, *Hymne à l'amour* ou encore *Non, je ne regrette rien*.

## MADEMOISELLE, ZAZA FOURNIER

### Objectifs communicatifs :

- Comprendre et interpréter des paroles.
- Présenter la vie d'une personne.
- Exprimer son opinion.

### Objectif (socio-) linguistique :

- Enrichir son vocabulaire sur le thème de la description physique.

### Objectif (inter-) culturel :

- Mieux connaître le monde de la nuit.

### Éducation aux médias :

- Croiser des informations contenues dans deux documents.
- Retrouver des sentiments à partir d'une interprétation.

### Mise en route

En petits groupes.

*Présentez les personnes que l'on rencontre en ville la nuit ou au petit matin.*

Mise en commun à l'oral.

### 1 - Un homme / une femme

Diffuser la chanson en entier. Fixer votre attention sur le refrain.

*Quelles sont les marques de féminité mentionnées dans le refrain ?*

Mise en commun à l'oral.

Diviser la classe en 3 groupes. Diffuser de nouveau la chanson.

Groupe A : *écoutez attentivement le 1<sup>er</sup> couplet. Quels sont les problèmes rencontrés par le personnage principal de la chanson ?*

Groupe B : *écoutez attentivement le 2<sup>e</sup> couplet. Quelles sont les déceptions vécues par le personnage principal ?*

Groupe C : *écoutez attentivement le 3<sup>e</sup> couplet. Quel regard le personnage principal porte-t-il sur sa vie ?*

Mise en commun. Former des groupes mixtes (1 apprenant de chaque groupe A, B et C).

*Qui est le personnage principal ? Quels mots Zaza Fournier utilise-t-elle pour le désigner ?*

*Pourquoi l'auteur associe-t-elle le pronom masculin « il » à des adjectifs féminins (morte, fraîche, belle) ? Quelle impression cela donne-t-il ?*

*Que pensez-vous de la vie du personnage ?*

*Quels mots Zaza Fournier utilise-t-elle pour désigner les femmes ? Pour quelles raisons a-t-elle choisi ces mots ?*

Mise en commun générale.

Pistes de correction / Corrigés :

Zaza Fournier utilise le pronom « il » dans le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> couplet mais « elle » dans le 2<sup>e</sup>, elle laisse une confusion dans la chanson...

L'auteur utilise plusieurs mots pour désigner les femmes : fille, femelle et mademoiselle.

## 2 - Une artiste sur scène

Former des groupes de 3 ou 4 apprenants. Écrire sur des papiers les mots suivants (un mot par papier) : le regard, les yeux, la voix, la bouche, la main gauche, la main droite... Distribuer un papier par groupe. Montrer la vidéo.

*Trouvez au moins 4 adjectifs correspondant au mot de votre papier.*

Mise en commun.

*Énoncez vos adjectifs, les autres doivent trouver de quelle partie du corps vous parlez.*

Pistes de correction / Corrigés :

Lointain, rêveur, fixe, triste... : le regard.

Grande, fine, immobile, caressante, belle... : la main droite

*Entendez-vous seulement l'accordéon de Zaza Fournier ou y a-t-il un accompagnement avec d'autres instruments ?*

Mise en commun à l'oral.

*D'après vous, pourquoi apparaît-elle seule sur scène ?*

## 3 - Un interview, une chanson

Diffuser la partie de l'interview qui correspond à la chanson *Mademoiselle*.

*Comment retrouve-t-on les sentiments de Zaza Fournier envers le « monde de la nuit » dans la chanson et son interprétation ?*

Mise en commun à l'oral.

*Partagez-vous ses sentiments ?*

## Pour aller plus loin

Diffuser la chanson de Jacques Dutronc *Il est 5 heures, Paris s'éveille* :

[http://www.youtube.com/watch?v=7whXkifG\\_ms&feature=related](http://www.youtube.com/watch?v=7whXkifG_ms&feature=related)

Lisez les paroles de la chanson :

[http://www.frmusique.ru/texts/d/dutronc\\_jacques/ilestcinqheuresparisseveille.htm](http://www.frmusique.ru/texts/d/dutronc_jacques/ilestcinqheuresparisseveille.htm)

*Quels sont les points communs entre les deux chansons ?*

*Les deux chanteurs ont-ils le même regard sur la vie nocturne ?*

Regardez le clip de la chanson *Mademoiselle* à l'adresse suivante :

<http://www.myspace.com/video/zazafournier/mademoiselle/56180133>

*Comment l'artiste joue-t-elle sur la question du genre (homme / femme) dans le clip ?*

**MADemoisELLE, ZAZA FOURNIER**

Il a des yeux de grands yeux noirs des yeux de femme  
Qui racontent à eux tous seuls déjà tout le drame  
De ces soirs où les boîtes ferment qu'il est 5 heures  
Qu'il faut traîner jusque chez soi son pauvre cœur.  
Il a des mains un peu trop grandes un peu trop fortes  
Qui lui font dire parfois qu'il voudrait être morte  
Quand il a trop fumé, trop bu et trop chanté  
De ces nuits où il n'arrivait pas à rentrer.

{Refrain :}

Il se maquille  
Pour ressembler à une fille  
Il met du sent-bon<sup>1</sup>  
Et des chaussures à talon  
Et des fleurs dans son chignon  
Il se maquille  
Pour ressembler à une fille  
Il est très belle  
Se fait appeler Mademoiselle.

Elle est très seule mais n'est jamais triste en public  
Une vraie femme doit savoir rester pudique  
Et quand elle rit un peu trop fort un peu trop faux  
C'est pour ne pas répondre aux questions des badauds<sup>2</sup>  
Elle aurait voulu avoir son petit commerce  
Son p'tit machin sans prétention sa p'tite adresse  
Elle y aurait vendu des dessous en dentelle  
Pour de vraies fesses et de vrais seins de vraies femelles

{Refrain}

Sa jeunesse de famille a claqué dans les doigts  
Il regarde ce corps qu'il ne reconnaît pas  
On ne peut pas dire qu'il soit fraîche comme les roses  
Au moins il échappera à la ménopause<sup>3</sup>  
Il a rêvé sa vie en film et en chanson  
Un brouhaha<sup>4</sup> d'amants aimants plein de passion  
Il y chantait des airs romantiques et charmants  
Et les femmes étaient jalouses de son talent

{Refrain}

Il se maquille  
Pour ressembler à une fille  
Il est très belle  
Se fait appeler Mademoiselle.

**Vocabulaire :**

1. Un sent-bon (enfantin) : *un parfum.*
2. Un badaud : *une personne qui regarde avec curiosité le spectacle de la rue.*
3. Un brouhaha : *un bruit confus et important.*
4. La ménopause : *la période de la vie d'une femme qui est marquée par la cessation de l'activité ovarienne.*

## LA VIE A DEUX, ZAZA FOURNIER

### Objectifs communicatifs :

- S'intéresser aux onomatopées.
- Identifier les personnages de la chanson.
- Repérer des informations dans les paroles.
- Développer son opinion.
- Jouer une dispute.
- Comparer plusieurs chansons abordant le même thème.

### Objectif (socio-) linguistique :

- Repérer les sons [i], [a] et [wa].

### Éducation aux médias :

- S'interroger sur l'interprétation d'une chanson.
- Comparer le clip et l'interprétation de la chanson dans l'émission.

### Mise en route

Montrer la fin de la vidéo (Tralali, tralala).

En petits groupes.

*Ce petit air vous fait penser à quoi ?*

*Connaissez-vous des expressions semblables dans votre langue ?*

*Quel peut être le style de la chanson ? Quel peut être celui de la chanteuse ?*

Mise en commun à l'oral.

### 1 - La chanson

Diffuser le premier couplet et arrêter avant le refrain.

*Dans cette chanson, quelles sont les deux personnes ?*

*Quel est le thème abordé ?*

Diffuser la chanson en entier.

A2 Distribuer les paroles.

A2, B1 À deux. *Trouvez 3 points sur lesquels les deux personnes ne sont pas d'accord.*

Mise en commun à l'oral.

*Retrouvez l'ordre des désaccords dans la chanson.*

*Vérifiez les hypothèses formulées sur le thème de la chanson.*

*Quelle est la conclusion de la chanson sur la vie à deux ?*

### 2 - Des sons

Diviser la classe en 3 groupes. Diffuser la chanson.

Groupe A : *trouvez le plus de mots possible finissant par le son [ i ] comme tralali.*

Groupe B : *trouvez le plus de mots possible finissant par le son [ a ] comme tralala.*

Faire une mise en commun en groupe de quatre : 2 apprenants du groupe A, 2 apprenants du groupe B.

*Que remarquez-vous ? Complétez vos listes.*

*Quel est l'autre son qui revient souvent, en particulier dans le refrain ?*

### 3 - Interprétation

Montrer la vidéo.

*Que remarquez-vous dans la façon de jouer de l'accordéon de Zaza Fournier ?*

*Avec quelles parties du corps Zaza Fournier interprète-t-elle cette chanson ?*

*Quelle est la partie du corps qui vous paraît la plus expressive ?*

*Que pensez-vous de son interprétation ?*

*Quel ton l'interprétation de Zaza Fournier donne-t-elle à cette chanson ?*

### 4 - La vie en couple

*Partagez-vous l'opinion développée dans la chanson sur les difficultés de la vie à deux ?*

*Donnez plusieurs avantages et plusieurs inconvénients de la vie en couple.*

*À deux. Jouez une dispute dans un couple sur un sujet de votre choix. Vous pouvez vous inspirer des paroles de la chanson.*

### Pour aller plus loin

*Regardez le clip de la chanson La vie à deux à l'adresse suivante :*

<http://www.myspace.com/video/zazafournier/zaza-fournier-la-vie-deux/43308882>

*Quelle image le clip donne-t-il de la vie de couple ?*

*Quels points communs retrouvez-vous entre le clip et l'interprétation de la chanson dans l'émission ?*

*Écoutez les chansons suivantes et comparez les différentes visions de vie de couple données :*

*Elle et lui d'Agnès Bihl, Quand on est très amoureux de Jeanne Cherhal et Mon cœur, mon amour d'Anaïs.*

## PAROLES DE LA CHANSON

### LA VIE A DEUX, ZAZA FOURNIER

Ne fais pas comme ceci,  
Moi je fais comme cela,  
C'est ma manière à moi,  
Moi je dis comme cela,  
Mais on dit comme ceci  
Et c'est plus juste ainsi,  
Ne va pas par ici,  
Moi je vais par là,  
Passe ou passera pas,  
Selon moi c'est par là,  
Selon lui c'est pas ça.  
Et bien vas-y sans moi.

Oh mon amour la vie à deux tu vois,  
C'est pas si simple,  
Du moins ce que l'on croit (x2)

Ne mate<sup>1</sup> pas celle-ci,  
Mais je matais celle-là,  
Et c'est moins grave tu crois ?  
Fais-moi un bisou là,  
Suis-moi on va au lit,  
Tu ne penses qu'à ça.  
Si on partait là bas,  
Rien que nous, you and me,  
Je veux rester ici,  
Je t'aime moi aussi,  
Une chanson tralali, une chanson tralala<sup>2</sup>.

Oh mon amour la vie à deux tu vois,  
C'est pas si simple,  
Du moins ce que l'on croit.

Oh mon amour quand c'est couci-couça,  
À deux toujours, c'est bien mieux que sans toi  
C'est bien mieux que sans toi

Oh mon amour la vie à deux tu vois  
C'est pas si simple, du moins ce que l'on croit  
Oh mon amour quand c'est couci-couça  
À deux toujours, c'est bien mieux que sans toi

Tralali et tralala (x4)

#### Vocabulaire :

1. Mator (familier) : *regarder avec insistance.*
2. Tralali, tralala : *onomatopée joyeuse, petit air gai que l'on fredonne sans y attacher d'importance.*
3. Couci-couça : *ni bien, ni mal.*